



Melanchthonstadt Bretten



# BERATUNGS- UND INTEGRATIONS- ANGEBOTE

FÜR AUSLÄNDER  
UND  
MENSCHEN MIT  
MIGRATIONSGLOBE-  
HINTERGRUND





# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	5
Beratung .....	7
Sprachförderung im Kindergarten .....	8
Sprachförderung in der Schule .....	8
Integrationskurse .....	9
Projekte für „Menschen mit Migrationshintergrund“ .....	9
Vereine und Organisationen .....	11
Sonstige Angebote, die Menschen mit Migrationshintergrund ansprechen .....	11
Allgemeine Informationen und Broschüren .....	13
Anmerkung .....	13
Stichwortverzeichnis .....	15



Ordnungsamt

Integrationsberatungsstelle

Sehr geehrter Leser, sehr geehrte Leserin dieser Broschüre,

da die Integration von Ausländern und Menschen mit Migrationshintergrund ein wichtiges Anliegen der Stadt Bretten ist und in ihr über 4.900 ausländische Einwohner/Einwohnerinnen sowie viele Mitbürger/Mitbürgerinnen mit einem Migrationshintergrund leben, wurde die Idee, diese Broschüre zu erarbeiten, entwickelt.

Dies ist ein erster Versuch, alle uns derzeit bekannten Angebote für diesen Personenkreis in einer Übersicht, geordnet nach verschiedenen Segmenten, darzustellen.

Die Stadt Bretten geht davon aus, dass bereits ein sehr breites Spektrum von Integrationsangeboten zur Verfügung steht, aber erst eine solche Übersicht dies auch verdeutlichen kann.

Sollten Ihnen weitere Integrationsangebote bekannt sein oder Sie selber welche z. B. als Verein haben, dann setzen Sie sich bitte mit dem in der Broschüre angegebenen Ansprechpartner in Verbindung.

Wir möchten Sie ermutigen, diese Angebote zu nutzen, um sich in Bretten wohlfühlen und aktiv am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Karin Franz  
Amtsleiterin



---

**Stadt Bretten – Ordnungsamt**

Adresse: Untere Kirchgasse 9  
75015 Bretten

**Integrationsberatungsstelle**

Telefon: 07252 9 21 - 3 00  
E-Mail: karin.franz@bretten.de  
Ansprechpartnerin: Karin Franz

**Standesamt**

Entgegennahme von  
Einbürgerungsanträgen

Telefon: 07252 921 321/ -322/ -323  
E-Mail: herbert.schabinger@  
bretten.de  
Ansprechpartner: Herbert Schabinger

**Ausländerbehörde**

Telefon: 07252 9 21 -330/ -332/ - 333  
E-Mail: claudia.gruber@bretten.de  
Ansprechpartnerin: Claudia Gruber

---

**Jugendmigrationsdienst**

**Internationaler Bund** (12 - 27 Jahre)

Beratung nach Vereinbarung  
Berufliche Schulen Bretten,  
Wilhelmstr. 22,  
Raum 110, 75015 Bretten

Adresse: Werderstr. 57  
76137 Karlsruhe  
Telefon: 0721 37 80 55  
0721 3 52 46 26

E-Mail:  
helena.dietz@internationaler-bund.de  
erika.oezcan-roesch@internationaler-  
bund.de

Ansprechpartnerinnen:  
Helena Dietz  
Erika Özcan-Rösch  
Sprechstunde in Bretten nach  
telefonischer Terminvereinbarung

---

**Handwerkskammer Karlsruhe**

Bewertung ausländischer  
Berufsabschlüsse

Adresse: Friedrichsplatz 4-5  
76133 Karlsruhe  
Telefon: 0721 16 00 - 1 48  
E-Mail: klein@hwk-karlsruhe.de  
Ansprechpartner: Manfred Klein

---

**Caritasverband für den Landkreis  
Karlsruhe Bezirksverband Ettlingen  
e.V. – Migrationsberatung  
(0 – 11 und ab 27 Jahre)**

Adresse: Lorenz-Werthmann-Str. 2  
76275 Ettlingen  
Telefon: 07243 51 51 24  
E-Mail: sonja.rastert@caritas-  
ettlingen.de  
Ansprechpartnerin: Sonja Rastert

Außenstelle in Bretten, Apothekergasse 6  
Beratung nach Vereinbarung

---

Anerkennung ausländischer  
Berufsabschlüsse aus dem Bereich  
Industrie, Handel, Gastronomie, und  
Dienstleistungen (IHK Berufe)

**IHK FOSA**

Adresse: Ulmenstraße 52g  
90443 Nürnberg  
Telefon: 0911 81 50 60  
E-Mail: info@ihk-fosa.de

**IHK Karlsruhe**

Adresse: Lammstraße 13-17  
76133 Karlsruhe  
Telefon: 0721 17 42 08  
Ansprechpartnerin: Wenke Rathsack

---

## **Beratung für Frauen mit Migrationshintergrund des Familienzentrums FAM e.V.**

Adresse: Rathaus Bretten  
Untere Kirchgasse 9  
75015 Bretten  
Telefon: 0178 8 68 37 45  
oder bei FAM e.V.  
07252 53 78 48  
07043 95 37 38  
Ansprechpartnerin: Bircan Öztürk

---

---

## **Landratsamt Karlsruhe Außenstelle Bruchsal**

Beratung von Spätaussiedlern und  
Jüdischen Zuwanderern und  
Flüchtlingen mit Aufenthaltserlaubnis

Adresse: Orbinstr. 24,  
76646 Bruchsal  
Telefon: 07251 78 3-1 04  
E-Mail: erika.pichler@landratsamt-  
karlsruhe.de  
Ansprechpartnerin: Erika Pichler

---

## **Sprachförderung im Kindergarten**

### **Kindergärten, die Sprachförderprogramme anbieten**

---

#### **Städt. Kindergarten "Drachenburg", Bretten**

Adresse: Anne-Frank-Straße 38  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 97 25 97  
E-Mail: kiga.drachenburg@gmx.de  
Ansprechpartnerin:

---

---

#### **Kath. Kindergarten u. Tagesstätte "St. Albert", Bretten**

Adresse: Postweg 50  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 8 02 82  
E-Mail: kontakt@kiga-st-albert.de  
Ansprechpartnerin: Franziska Heck

---

---

#### **Evang. Kindergarten "Senfkorn", Bretten**

Adresse: Promenadenweg 31  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 21 95  
E-Mail: kiga-senfkorn@gmx.de  
Ansprechpartnerin: Melanie Leichle

---

---

#### **Evang. Kindertagesstätte "Arche Noah", Diedelsheim**

Adresse: Albert-Schweitzer-Straße 15  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 4 21 34  
E-Mail: ev.kiga-diedelsheim@t-  
online.de  
Ansprechpartnerin: Ulrike Schumacher

---

---

#### **Evang. Kindergarten "Grüne Aue", Bretten**

Adresse: Turbanstraße 9  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 95 82 92  
E-Mail: kiga.turbanstrasse9@gmx.de  
Ansprechpartnerin: Sandra Staiger

---

---

#### **Kath. Kindergarten u. Tagesstätte "St. Stephanus", Diedelsheim**

Adresse: Hans-Thoma-Straße 28  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 8 78 05  
E-Mail: kids@kiga-st-stephanus.de  
Ansprechpartnerin: Sandra Metz

---



---

**Kath. Kindergarten "St. Peter",  
Bauerbach**

Adresse: Fröbelstraße 1/1  
75015 Bretten  
Telefon: 07258 82 56  
E-Mail: kiga-bauerbach@gmx.de  
Ansprechpartnerin: Gabriela Kößler

---

**Evang. Kindergarten  
"Zum guten Hirten", Gölshausen**

Adresse: Mönchstraße 5  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 12 01  
E-Mail: info@kiga-goelshausen.de  
Ansprechpartnerin: Ursula Klesse-  
Ortmann

---

**Kath. Kindergarten  
"St. Bartholomäus", Büchig**

Adresse: Pfarrer-Kempf-Straße 19  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 48 81  
E-Mail: kiga\_st.bartholomaeus@gmx.de  
Ansprechpartnerin: Rita Schleifer

---

**Kath. Kindergarten "St. Mauritius",  
Neibsheim**

Adresse: Junkerstraße 18  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 8 47 01  
E-Mail: kiga\_st.mauritius@t-  
online.de  
Ansprechpartnerin: Monika Stork

---

**Sprachförderung in der Schule**

---

---

**Johann-Peter-Hebel-Schule**

Vorbereitungsklasse für Grundschüler  
mit Migrationshintergrund sowie Kinder  
von Asylbewerbern ohne ausreichende  
Deutschkenntnisse

Adresse: Weißhofer Strasse 45  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 9 47 30  
E-Mail: info@hebelschule-  
bretten.de

---

**Schillerschule**

Vorbereitungsklasse für Werkrealschüler  
mit Migrationshintergrund sowie Kinder  
von Asylbewerbern ohne ausreichende  
Deutschkenntnisse

Adresse: Max-Planck-Str. 7  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 94 73 70  
E-Mail: ssb@ssb.teach-online.de

---

## Integrationskurse

### Integrationskurse

#### IdE Trainingsinstitut Runne

Adresse: Karlstr. 49 A  
76133 Karlsruhe  
Telefon: 0721 4 64 62-0  
E-Mail: s.nuss@ide-trainingsinstitut.de  
Ansprechpartnerin: Frau Nuss

Adresse: Hirschstr. 47  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 975613 oder 975643  
E-Mail: s.nuss@ide-trainingsinstitut.de  
Ansprechpartnerin: Frau Nuss

## Projekte für „Menschen mit Migrationshintergrund“

---

### Runder Tisch „Gutes Miteinander in Bretten“

Teilnehmer: DAF - Internationaler  
Freundeskreis,  
Stadt Bretten, Vereine,  
Kindergärten

Adresse: Otto-Hahn-Str. 16/1  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 4 20 17  
E-Mail: RuthWeida@web.de  
Internet: www.daf-bretten.de  
Ansprechpartnerin: Ruth Weida

---

### „Hand in Hand für unsere Kinder“ (DAF-Internationaler Freundeskreis) Elternabende für Eltern mit Migrationshintergrund in Kindergärten

Adresse: Otto-Hahn-Str. 16/1  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 4 20 17  
E-Mail: RuthWeida@web.de  
Internet: www.daf-bretten.de  
Ansprechpartnerin: Ruth Weida

---

---

### Elterncafe an der Johann-Peter-Hebel- Schule

Adresse: Weißhofer Straße 45  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 95 92 30  
E-Mail: w.g@breitwiesen.de  
Ansprechpartner: Wolfgang  
Grenzhäuser

---

### Jugendtreff des Kümmerers im Bürgerzentrum Kupferhölde für deutsche Jugendliche und Jugendliche mit Migrationshintergrund

Adresse: Anne-Frank-Str. 38  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 95 74 26  
E-Mail: kuemmerer@bretten.de  
Ansprechpartner: Hans Schmitt

---

### Kindertreff des Jugendhauses im Bürgerzentrum Kupferhölde für deutsche Kinder und Kinder mit Migrationshintergrund

Adresse: Anne-Frank-Str. 38  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 7 88 92  
E-Mail: jz.bretten@awo-ka-land.de  
Ansprechpartner: Hartmut Baumgärtner

---

---

**IB-Jugendmigrationsdienst**

Aufsuchende Sozialarbeit

Adresse: Werderstr. 57  
76137 Karlsruhe  
Telefon: 0721 3 52 46 25  
0163 2 57 25 67  
E-Mail: Andrey.Afanasyev@  
internationaler-bund.de  
Ansprechpartner: Andrey Afanasyev

---

**Christlich-Islamischer Dialog**

Christliche und muslimische Mitbürger

Ansprechpartner:  
Evang. Kirchengemeinde  
Dietrich Becker-Hinrichs  
Telefon: 07252 9 63 88 0

Kath. Kirchengemeinde  
Albert Schäfer  
Telefon: 07252 93 86 14

Grüne Moschee  
Akin Batmatz  
Telefon: 07252 8 04 11

---

**Familienzentrum FAM e.V.  
Babycafé mit Gästen für türkische  
Mütter**

10:00 Uhr – 11:30 Uhr 14täglich

Adresse: Lortzingstr. 29  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 53 78 48 oder  
07043 95 37 38  
E-Mail: famev@t-online.de  
Ansprechpartnerin: Ulrike Stromberger

---

---

**Internationales Frauenfrühstück** der  
Gemeinderätinnen der Stadt Bretten

Ansprechpartnerinnen:  
Renate Knauss  
Telefon: 07252 18 93  
  
Heidemarie Leins  
Telefon: 07252 4 21 60

---

**Europafest**

Adresse: Fuchslochstr. 30  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 7 87 18  
  
E-Mail: lillo.chianta@t-online.de  
Ansprechpartner: Lillo Chianta

---

**Familienzentrum FAM e.V.  
Unsere bunte Welt**

Multi-Kulti-Kindertreff im Familienzentrum

Für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren  
15.00 Uhr – 16.30 Uhr 14täglich

Adresse: Lortzingstr. 29  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 53 78 48 oder  
07043 95 37 38  
E-Mail: famev@t-online.de  
Ansprechpartnerin: Ulrike Stromberger

---

**Familienzentrum FAM e.V.  
Elterncafé**

Donnerstag 9:00 – 12:00 Uhr

Adresse: Lortzingstr. 29  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 53 78 48 oder  
07043 95 37 38  
E-Mail: famev@t-online.de  
Ansprechpartnerin: Ulrike Stromberger

---

## Vereine und Organisationen

---

### **DITIB Türkisch Islamische Gemeinde zu Grüne Moschee e.V.**

Adresse: Bismarkstraße 2a  
75015 Bretten  
Telefon 07252 5 66 01 14  
Ansprechpartner: Metin Özdemir

---

### **Islamischer Sozial- und Kulturverein (Ulu Camii Moschee)**

Adresse: Wilhelmstr. 54  
75015 Bretten  
Telefon: 0151 47 17 47 39  
Ansprechpartner: Mustafa Ulucay

---

### **Türkischer Schuleltern- und Kulturverein Bretten und Umgebung e.V.**

Adresse: Nohwiesenweg 1  
75015 Bretten  
Telefon: 0172 7 24 71 53  
Ansprechpartner: Sertif Adigüzel

---

---

### **Italienisches Zentrum Centro Culturale Italiano**

Adresse: Am Husarenbaum 39  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 5 62 21 07  
Ansprechpartner: Gioacchino Cipolla

---

### **DAF-Internationaler Freundeskreis**

u.a. können ehrenamtliche Dolmetscher vermittelt werden

Adresse: Otto-Hahn-Str. 16/1  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 4 20 17  
E-Mail: RuthWeida@web.de  
Internet: www.daf-bretten.de  
Ansprechpartnerin: Ruth Weida

---

### **Familienzentrum FAM e.V.**

Adresse: Lortzingstr. 29  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 53 78 48 oder  
07043 95 37 38  
E-Mail: famev@t-online.de  
Ansprechpartnerin: Ulrike Stromberger

---

## Sonstige Angebote, die Menschen mit Migrationshintergrund ansprechen

---

### **Ausbildungstage Bretten**

Adresse: Untere Kirchgasse 9  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 92 12 30  
E-Mail: frank.bohmueller@bretten.de  
Ansprechpartner: Frank Bohmüller

---

---

### **Bewerbungstraining des Jugendhauses**

Adresse: Bahnhofstr. 13/1  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 7 88 92  
E-Mail: jz.bretten@awo-ka-land.de  
Ansprechpartner: Hartmut Baumgärtner

---

## **Hausaufgabenhilfe des Jugendhauses**

Adresse: Bahnhofstr. 13/1  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 7 88 92  
E-Mail: jz.bretten@awo-ka-land.de  
Ansprechpartner: Hartmut Baumgärtner

---

### **Kümmerer**

Aufsuchende Jugendarbeit für  
Jugendliche in Bretten, hauptsächlich  
Jugendliche mit Migrationshintergrund  
14-tägige Sprechstunde

Adresse: Untere Kirchgasse 9  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 3 24 (während der  
Sprechstunden)

Ansprechpartner:

E-Mail: Hans Schmitt  
kuemmerer@bretten.de

E-Mail: Gottfried Schmitz  
kuemmerer-schmitz@  
bretten.de

---

### **Johann-Peter-Hebel-Schule Schulsozialarbeit**

Adresse: Weißhofer Straße 45  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 94 73-0  
E-Mail: schulsozialarbeit-  
hebelschule@bretten.de  
Ansprechpartner: Christian Fritz

---

### **Schillerschule Schulsozialarbeit**

Adresse: Max-Planck-Str. 7  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 94 73 70  
E-Mail: schulsozialarbeit-  
schillerschule@bretten.de  
Ansprechpartnerin: Christine Sauer

---

---

### **Max-Planck-Realschule Schulsozialarbeit**

Adresse: Max-Planck-Str. 5  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 9 44 00  
E-Mail: schulsozialarbeit-mpr@  
bretten.de  
Ansprechpartnerin: Marlen Wolf

---

### **Edith-Stein-Gymnasium Schulsozialarbeit**

Adresse: Breitenbachweg 15  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 95 18-16  
E-Mail: schulsozialarbeit-esg@  
bretten.de  
Ansprechpartnerin: Marlen Wolf

---

### **Melanchthon-Gymnasium Schulsozialarbeit**

Adresse: Weißhofer Str. 48  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 9 35 20  
E-Mail: schulsozialarbeit-mgb@  
bretten.de  
Ansprechpartner: Markus Gewalt

---

### **Pestalozzischule Schulsozialarbeit**

Adresse: Seestraße 25  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 58 05 52  
E-Mail: schulsozialarbeit-  
pestalozzischule@bretten.de  
Ansprechpartnerin: Silke Alb

---

### **IB - Berufliche Schulen Bretten Schulsozialarbeit**

Adresse: Wilhelmstr. 22  
75015 Bretten  
Telefon: 07252 95 08 50  
E-Mail: Maren.Wiesner@  
internationaler-bund.de  
Ansprechpartnerin: Maren Wiesner

---

## Allgemeine Informationen und Broschüren

### Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Adresse: Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg  
Telefon: 0911 9 43 - 0  
Internet: [www.bamf.de](http://www.bamf.de)

Auf der Internetseite des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge finden Sie Informationen zu den Themen

- Migration nach Deutschland
- Aufenthalt in Deutschland
- Einbürgerung
- Rückkehrförderung

Hier könne Sie die Broschüre „Willkommen in Deutschland - Informationen für Zuwanderer“ in den Sprachen Arabisch, Englisch, Französisch, Polnisch, Russisch und Türkisch herunterladen oder bestellen.

## Anmerkung

Die Übersicht erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Weitere Angebote zum Thema dieser Broschüre nehmen wir gerne auf. Alle Angaben ohne Gewähr.

Die Broschüre kann unter <http://www.bretten.de/cms/node/13714> heruntergeladen werden.

Kontaktaten: Bernhard Strauß, Stadtverwaltung Bretten - Ordnungsamt,  
Untere Kirchgasse 9, 75015 Bretten Telefon: 07252 9 21 - 3 15



## Stichwortverzeichnis

Allgemeine Informationen und Broschüren.....	13	Familienzentrum .....	10
Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse aus dem Bereich Industrie und Handel .....	6	Hausaufgabenhilfe des Jugendhauses .	12
Ausbildungstage Bretten.....	11	Integrationsberatungsstelle.....	6
Ausländerbehörde .....	6	Integrationskurse .....	9
Beratung .....	6	Internationales Frauenfrühstück .....	10
Beratung für Frauen.....	7	Islamischer Sozial- und Kulturverein.....	11
Beratung von Spätaussiedlern und Jüdischen Zuwanderern und .....	7	Italienisches Zentrum Centro Culturale Italiano.....	11
Bewerbungstraining des Jugendhauses .....	11	Jugendmigrationsdienst.....	10
Bewertung ausländischer Berufsabschlüsse .....	6	Jugendtreff des Kümmerers.....	9
Christlich-Islamischer Dialog.....	10	Kindertreff des Jugendhauses .....	9
DAF-Internationaler Freundeskreis.....	11	Kümmerer .....	12
DITIB Türkisch Islamische Kultur Verein e.V.....	11	Migrationsberatung .....	6
Einbürgerungsanträge .....	6	Projekte für „Menschen mit Migrationshintergrund.....	9
Elternabende für Eltern mit Migrationshintergrund in Kindergärten	9	Runder Tisch .....	9
Elterncafe.....	9	Sonstige Angebote, die Menschen mit Migrationshintergrund ansprechen ....	11
Europafest .....	10	Sprachförderung im Kindergarten.....	7
		Sprachförderung in der Schule .....	8
		Türkischer Schuleltern- und Kultur-verein Bretten und Umgebung e.V.....	11
		Vereine und Organisationen .....	11